

1s30 Comune di Pollegio (TI) – Auszüge zweisprachig IT/DE
 1s22 Variante di Piano Regolatore – Bebauungsplan-Änderung
Immissioni moleste e antenne di telefonia mobile

1s15 Approvato Municipio 21.03.2022 | CdS TI 25.02.2026 (Nr. PR-TI20-0000000694) |
 Verein 5Gfrei, März 2026

Testo originale italiano (IT)	Deutsche Übersetzung (DE)
Art. 14a NAPR – Antenne per la telefonia mobile	Art. 14a NAPR – Mobilfunkantennen
Cpv. 1 – Ubicazione prioritaria	Abs. 1 – Vorrangige Standorte
Le antenne per la telefonia mobile percepibili visivamente vanno ubicate prioritariamente : nella zona artigianale (Ar); nelle zone attrezzature pubbliche con antenne abbinata ad altre destinazioni; nelle zone speciali AP con antenne in corrispondenza di infrastrutture pubbliche (elettriche, ferroviarie, autostradali). Distanza minima di 40 ml a contatto con zone di priorità II–IV e zona NV.	Sichtbare Mobilfunkantennen sind vorrangig zu platzieren: in der Gewerbezone (Ar); in Zonen für öffentliche Einrichtungen mit kombinierten Nutzungen; in Spezialzonen AP mit Antennen bei öffentlichen Infrastrukturen (Strom, Bahn, Strasse). Mindestabstand 40 m zu Prioritätszonen II–IV und Ausschlusszone NV.
Cpv. 2 – Zone con priorità	Abs. 2 – Prioritätsstufen
Successivamente entrano in considerazione: I. EP3 – attrezzature pubbliche meno sensibili II. RAr – zona residenziale-artigianale III. RSI, RI – zone prevalentemente residenziali IV. RE, NT – zone esclusivamente residenziali Distanza minima verso ogni zona di priorità inferiore e NV: almeno uguale all'altezza dell'antenna posata.	Nachrangig kommen in Betracht: I. Öffentliche Einrichtungen, weniger sensibel (Werkhof, Depot) II. Misch-/Gewerbezone (RAr) III. Hauptsächlich Wohnzone (RSI, RI) IV. Ausschliesslich Wohnzone (RE, NT) Mindestabstand gegenüber jeder niedrigeren Prioritätszone und NV: mindestens gleich der Antennenhöhe.
Cpv. 3 – Zone di esclusione e raggi di protezione	Abs. 3 – Verbotszonen und Schutzradien
Le antenne percepibili visivamente non possono essere ubicate nel nucleo tradizionale (NV), né presso edifici e attrezzature pubblici sensibili: scuole, chiese, cimitero , campi sportivi, svago e ricreazione. Attorno a queste zone EAP: raggio di distanziamento di 100 ml.	Sichtbare Mobilfunkantennen dürfen nicht platziert werden im historischen Ortskern (NV) und bei sensiblen öffentlichen Einrichtungen: Schulen, Kirchen, Friedhof , Sportanlagen, Erholungsanlagen. Um diese Einrichtungen: Schutzradius von 100 m.
Cpv. 4 – Onere della prova a carico dei gestori	Abs. 4 – Beweislastumkehr zulasten der Betreiber
I gestori devono di volta in volta dimostrare che non sono disponibili ubicazioni nelle zone di pianificazione positiva e successivamente nelle zone con priorità più alta. L'onere della prova spetta al gestore.	Die Betreiber müssen jeweils nachweisen , dass in den Positivzonen und anschliessend in den höheren Prioritätszonen keine Standorte verfügbar sind. Die Beweislast liegt beim Betreiber , nicht bei der Gemeinde oder den Einsprechern.
Cpv. 5–7 – Beni protetti, mascheramenti, dimensioni	Abs. 5–7 – Schutzgüter, Tarnung, Masse
Cpv. 5: Perizia di esperto esterno per antenne che interessano beni naturali, culturali e paesaggi	Abs. 5: Fachgutachten bei Antennen in Natur-, Kultur- und Landschaftsschutzgebieten.

<p>protetti.</p> <p>Cpv. 6: Sono soggette alle presenti disposizioni anche le antenne identificabili per foggia, forma e dimensioni nonostante eventuali mascheramenti.</p> <p>Cpv. 7: Le dimensioni dell'antenna non devono eccedere quanto oggettivamente necessario per la loro funzione.</p>	<p>Abs. 6: Als sichtbar gelten auch Antennen, die trotz Tarnung ihrer Form und Grösse nach erkennbar sind.</p> <p>Abs. 7: Die Masse der Antenne dürfen das objektiv Notwendige für ihre Funktion nicht überschreiten.</p>
--	---

Cap. 3.1 – Base legale e direttive federali e cantonali	Kap. 3.1 – Rechtliche Grundlagen
Competenza comunale	Gemeindekompetenz
L'art. 30 cpv. I cifra 8 RLST attribuisce ai comuni il compito di disciplinare le condizioni per l'ubicazione delle antenne per la telefonia mobile, nell'interesse pubblico di tutelare il carattere, la qualità e l'attrattività delle zone abitative e pubbliche dalle immissioni ideali delle antenne.	Art. 30 Abs. 1 Ziff. 8 RLST (Tessiner Raumplanungsgesetz) überträgt den Gemeinden die Aufgabe, die Standortbedingungen für Mobilfunkantennen zu regeln, im öffentlichen Interesse, Charakter, Qualität und Attraktivität der Wohn- und öffentlichen Zonen vor den ideellen Immissionen der Antennen zu schützen.
Limiti ORNI e spazio per la pianificazione comunale	Grenzen NISV und Spielraum für kommunale Planung
La LPAmb e ORNI sono esaustive : nessuno spazio per normative comunali sulla salute . Tuttavia il Tribunale Federale ha riconosciuto che le antenne possono causare un disagio psicologico e ridurre il valore immobiliare . Queste ripercussioni sono «immissioni ideali» che Cantoni e Comuni possono legittimamente contrastare mediante la pianificazione territoriale .	USG und NISV sind abschliessend : kein Raum für kommunale Vorschriften zum Gesundheitsschutz . Das Bundesgericht hat jedoch anerkannt, dass Antennen ein psychisches Unbehagen erzeugen und den Immobilienwert mindern können. Diese Auswirkungen sind «ideelle Immissionen» , die Kantone und Gemeinden durch raumplanerische Instrumente zulässigerweise bekämpfen dürfen.
Il modello a cascata – DTF 138 II 173 (19.03.2012)	Das Kaskadenmodell – BGE 138 II 173 (19.03.2012)
È lecito il «modello a cascata» : le antenne percepibili visivamente sono ammissibili nelle zone sensibili solo se gli operatori hanno dimostrato che non sono disponibili ubicazioni nelle zone meno sensibili. DTF 138 II 173 del 19.03.2012 ha confermato questa prassi, respingendo le obiezioni di Swisscom, Orange (ora Salt) e Sunrise.	Als zulässig gilt das «Kaskadenmodell» : Sichtbare Antennen sind in sensiblen Zonen nur zulässig, wenn Betreiber nachgewiesen haben, dass in weniger sensiblen Zonen keine Standorte verfügbar sind. BGE 138 II 173 vom 19.03.2012 hat diese Praxis bestätigt und die Einwände von Swisscom, Orange (heute Salt) und Sunrise abgewiesen.
Obbligo dei Comuni ticinesi – scadenza 2025	Pflicht der Tessiner Gemeinden – Frist 2025
L'obbligo di regolamentare deve essere adempiuto entro il 2025 (art. 117 cpv. 1 RLST). Il Tribunale Federale ha annullato il disciplinamento transitorio cantonale: la pianificazione è un'esclusiva incombenza comunale. Ai Comuni spetta ora adottare il modello a cascata.	Die Regelungspflicht muss spätestens bis 2025 erfüllt werden (Art. 117 Abs. 1 RLST). Das Bundesgericht hat die kantonale Übergangsregelung aufgehoben: die Planung ist ausschliesslich Gemeindeaufgabe. Es liegt nun an den Gemeinden, das Kaskadenmodell zu übernehmen.

Cap. 3.2 – Sentenze TCA: Astano, Bioggio, Caslano	Kap. 3.2 – TCA-Urteile: Astano, Bioggio, Caslano
Le sentenze e i motivi del ricorso	Die Urteile und die Beschwerdegruende
<p>Gli operatori di telefonia hanno fatto ricorso al TCA contro le modifiche di PR:</p> <ul style="list-style-type: none"> – 10.03.2020: sentenza 90.2018.14 (Astano) – 19.05.2020: sentenza 90.2018.21 (Bioggio) – sentenza 20.2019.10 (Caslano) <p>Motivi: violazione della libertà economica, della libertà d'informazione e della garanzia di proprietà.</p>	<p>Die Mobilfunkbetreiber erhoben beim Tessiner Verwaltungsgericht Beschwerde:</p> <ul style="list-style-type: none"> – 10.03.2020: Urteil 90.2018.14 (Astano) – 19.05.2020: Urteil 90.2018.21 (Bioggio) – Urteil 20.2019.10 (Caslano) <p>Gruende: Verletzung der Wirtschaftsfreiheit, der Informationsfreiheit und der Eigentumsgarantie.</p>
Esito: competenza e cascata confermati	Ergebnis: Gemeindekompetenz und Kaskadenmodell bestaetigt
<p>Il TCA ribadisce la competenza comunale e la validità del modello a cascata, ma richiede una più dettagliata caratterizzazione delle zone e dei criteri di attribuzione ai gradi di priorità.</p>	<p>Das Verwaltungsgericht bestätigt die Gemeindekompetenz und die Gültigkeit des Kaskadenmodells, verlangt aber eine detailliertere Charakterisierung der Zonen und ihrer Zuordnungskriterien zu den Prioritätsstufen.</p>
Conferma del raggio di protezione	Bestaetigung des Schutzradius
<p>Il TCA conferma: «<i>l'indicazione di un preciso raggio di protezione garantisce un approccio sistematico alla tutela dalle immissioni immateriali e consente di tenere adeguatamente conto delle caratteristiche del tessuto insediativo di ogni singolo Comune, adattando le dimensioni del raggio di protezione</i>» (sentenza 90.2018.21). Pollegio ha applicato 100 m.</p>	<p>Das Verwaltungsgericht bestätigt: «<i>Die Angabe eines genauen Schutzradius gewährleistet einen systematischen Ansatz beim Schutz vor den immateriellen Immissionen der Mobilfunkantennen und ermöglicht es, den Merkmalen der Siedlungsstruktur jeder Gemeinde Rechnung zu tragen, indem der Schutzradius angepasst wird</i>» (Urteil 90.2018.21). Pollegio hat 100 m angewendet.</p>
La soluzione di Pollegio: combinazione vincente	Die Loesung von Pollegio: erfolgreiche Kombination
<p>Sulla base delle sentenze si è deciso di applicare in combinazione la pianificazione positiva, a cascata e negativa: il Comune indica molteplici ubicazioni ammesse; ulteriori zone possono essere aggiunte previa giustificazione secondo il modello a cascata; le zone di nucleo e quelle pubbliche sensibili sono escluse.</p>	<p>Gestützt auf die Urteile wurde entschieden, Positiv-, Kaskaden- und Negativplanung zu kombinieren: Die Gemeinde weist mehrere zulässige Antennenstandorte aus; weitere Zonen können nach Begründung gemäss Kaskadenmodell hinzugefügt werden; Kernzonen und sensible öffentliche Zonen sind ausgeschlossen.</p>